

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1949)
Heft: 1126

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*The President of the City Swiss Club,
Mr. P. A. Moehr,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,
and Mrs. W. Meier,
Wish all the Members and Friends of the Society
a Merry Xmas and a Happy New Year.*

To wish you t

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. W. Bachmann,
"Raleigh Lodge,"
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
& Ernest,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.*

*Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen,
24, Midholm, Barn Hill,
Wembley Park, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
2, Princess Crescent,
N.4.*

*Dr. H. W. & Mrs. Egli,
3, Chesterfield Gardens,
N.W.3.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher and Family,
9, Perryn Road,
Acton, W.3.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
21, South Grove House,
South Grove, N.6.*

A merry Christmas
the New Year
and peace to all

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft," St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. F. von Bergen,
"St. Pierre,"
7, Berceau Walk, Watford.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis, and Family,
"Montreux," 22, Nonsuch Walk,
Cheam, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Charles Fer,
"The White House,"
Harlow, Essex.*

*Mr. & Mrs. Charles, J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. A. Corbat,
20, Gloucester Court,
Kew, Surrey.*

*Mr. & Mrs. J. Fischer and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.*

*Mr. & Mrs. C. Berti,
12, Southwood Avenue,
N.6.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
56, Curzon Street,
Mayfair, W.1.*

*Mr. & Mrs. Walter Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14.*

*Mrs. P. F. Boehringer,
"Le Chalet,"
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch and Beryl,
31, Shamrock Way,
Southgate, N.14.*

*Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11*

*Mr. & Mrs. E. P. Dick,
39, Hillfield Court,
Belsize Avenue, N.W.3.*

*Mr. & Mrs. J. Frei,
55, Firsby Avenue,
Shirley, Croydon.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. J. Donat,
"Penarth," Pickhurst Lane,
West Wickham, Kent.*

*Mr. & Mrs. F. M. Gamper,
"Two Ways," Aragon Avenue,
Ewell, Surrey.*

he old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON

*The President of the Nouvelle Société Helvétique,
Dr. H. W. Egli,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Unione Ticinese,
and Mrs. C. Berti,
Wish all the Members, including the Ladies' Section,
a Merry Xmas, and a Prosperous New Year.*

Mr. E. Gassmann,
37, Granville Place,
High Road, N. Finchley, N.12.

Mr. Armand Hinderling,
"Maur,"
19, Steeles Road, Hampstead, N.W.3.

Mr. & Mrs. René Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. H. Gattiker,
"Colston House,"
Bishopston, Bristol, 7.

Mr. & Mrs. G. Jenne,
29, Edmunds Walk,
Hampstead Garden Suburb, N.2.

Mr. & Mrs. G. Miller,
42, The Mall,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,
Pilgrims Wood, 95, Southview Road,
Pinner Hill, Middlesex.

Mr. & Mrs. W. B. Kilchenmann,
and Jaqueline,
"La Rosière," 18, Manor Drive,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. A. Muller and Daughter,
"Schipfe," 204, Chaseside,,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. W. Gradmann,
and Daughters,
51, Wessex Gardens, N.W.11.

Dr. & Mrs. E. R. King,
80, Park Street,
Grosvenor Square, W.1.

Mrs. John C. Nussle and Family,
"Swiss House," Elmer Beach,
Bognor Regis, Sussex.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. George Pape,
"Sonnenbühl,"
Oberhofen, a. Thunersee.

Mr. & Mrs. P. B. Haberstick,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

Mr. & Mrs. Robert Lehner,
Queen's Hotel,
Hastings, Sussex.

Mr. & Mrs. J. Pfaendler and Family,
61, Woodland Rise,
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. Henry Hafter,
"Queenswood,"
4, Hanyards Lane, Cuffley, Herts.

Mr. P. Lehrian, Manager,
A L'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1.

M. & Mme. Alfred Renou,
3, Links Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. M. E. Hauwyler,
36, Cavendish Drive,
Edgware, Mddx.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons," Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

M. & Mme. F. H. Rohr,
Rue de Bouilly,
Mont Saint Sulpice, Yonne, France.

Mr. & Mrs. J. Heimerdinger,
24, Goodwood Court,
Devonshire Street, W.1.

Mr. George Marchand,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.

Mr. & Mrs. O. Rohn,
"Rooks Wood,"
Windsor Road, Gerrards Cross, Bucks.

as — and may
bring happiness
of us.

HENRY DE TORRENTÉ.

*The Union Helvetia Club,
Wishes all Members and Friends,
a Merry Xmas, and a Prosperous New Year.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.*

*Alltransport & Storage Ltd.,
Alltransport Building,
Little Trinity Lane, London, E.C.4.*

*The Editor, "Swiss Observer,"
Wishes All Readers
a Happy Xmas and New Year.*

*Mr. & Mrs. M. Rothlisberger,
19, Cedars Road,
Morden, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer & Family,
"Hepple Lodge,"
Holly Park, N.4.*

*Mr. & Mrs. A. P. Walliman & Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham Spa.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scotts Avenue,
Shortlands, Bromley.*

*Mr. & Mrs. W. Walter,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.*

*Mr. & Mrs. J. J. Schneider and Elsinä,
"Southoe," 22, Dollis Park,
Finchley, N.3.*

*Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
"Lucerne," 19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
14, Lansdowne Court,
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. E. Werner & Daughters,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. J. A. Seiffert,
Friars Garth, Far Forest,
Kidderminster (Worcs.).*

*Swiss Club,
Torquay — Paignton.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis," 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Family,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,
Myllet Arms Hotel,
Western Avenue, Perivale.*

*Mr. & Mrs. R. Senn and Peter,
Flat 2,
23, Bolingbroke Grove, S.W.11.*

*Mr. & Mrs. E. Ulmann and Children,
59, Lake View,
Edgware, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. Gusti Wyss,
Lucullus Club,
44, Old Compton Street, W.1.*

*Miss Hilda Settmacher,
17, Freeland Road,
Ealing, W.5.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12.*

*Société de Secours Mutuels des Suisses
à Londres (Fondée en 1703).
74, Charlotte Street, W.1.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner and Eric,
2, Gooseacre Parade,
Kenton, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. M. Zullig,
47, Mandeville Road,
N.14.*